

رههندی پراگماتیکی له واتاناسی رهوانیژی زمانی کوردی دا

پ.ی.د. عبدالواحد مشیر محمود دزهیی

بهشی کوردی کۆلیژی زمان/ زانکۆی سه لاهه ددین/ ههولێر

میژوو یا وهگرنا فه کولینی میژوو یا رهزامه ندیا به لافه کرنی

پوخته

باسه که له چوارچیوهی پراگماتیکیدا و له ژێر روشنایی ریبازی وهسفی شیکاری، باس له رهههنده پراگماتیکیه کانی واتاناسی رهوانیژی و ئهر که پراگماتیکیه کانی ده کات. ئامانج له باسه که دهستنیشان کردنی رهههنده پراگماتیکیه کانی واتاناسی زمانی کوردیه. گرنگی باسه که له وه دایه باس له چه ند هاوبه شی و په یوه ندیه که له نیوان پراگماتیک و رهوانیژی و کهرسته واتاناسیه کان له زمانی کوردیدا ده کات .

باسه که جگه له پیشه کی و نهجام له دوو تهوهره پیکهاتوو: تهوهره یه کهم تایه ته به (رهوانیژی و زمان) و ئهم سهردیرانه ی خواره وه له خو ده گریت: (پیناسه ی رهوانیژی، بنه ما کانی رهوانیژی، جو ره کانی رهوانیژی، رهوانیژی و گه یاندن، رهوانیژی و زمان). تهوهره ی دووهم تایه ته به (پراگماتیک و واتاناسی) و ئهم سهردیرانه له خو ده گریت: (پراگماتیک و رهوانیژی، رهههنده ی پراگماتیکی له واتاناسیدا)، له کۆتاییدا ده گهینه ئهو نهجامه ی، که واتاناسی رهههنده ی پراگماتیکی هه به تایه تیش (ههوال و دارشتن)، (پیکه وه نان و داپران) و (پاش و پیشکردنی کهرسته کان) و (کورتبری و دریزبری). دوا ی نهجام و پوخته ی باسه که به زمانی عه ره بی و ئینگلیزی خواره ته روو .

نیوان پراگماتیک و رهوانیژی له زمانی

۰ - پیشه کی :

کوردیدا ده کات و ئهر که واتایسه کانی

۰-۱- ناو نیشانی باسه که :

کهرسته واتاناسیه کان دهستنیشان ده کات .

رهههنده ی پراگماتیکی له واتاناسی

رهوانیژی زمانی کوردیدا .

۰-۴- ریبازی باسه که :

باسه که له ژێر روشنایی ریبازی وهسفی

۰-۲- سنووری باسه که :

شیکاری نهجام دراوه .

باسه که له چوارچیوهی پراگماتیکیدا باس

۰-۵- ناوه روکی باسه که :

له بهشی واتاناسی رهوانیژی و ئهر که

باسه که جگه له پیشه کی و نهجام له دوو

واتایسه کانی ده کات و رهههنده

تهوهره پیکهاتوو: تهوهره ی یه کهم تایه ته به

پراگماتیکیه کانی دهستنیشان ده کات .

(رهوانیژی و زمان) و ئهم سهردیرانه ی

۰-۳- ئامانج و گرنگی باسه که :

خواره وه له خو ده گریت: (پیناسه ی

باسه که به مه بهستی وهلامی ئه وه کراوه

رهوانیژی، بنه ما کانی رهوانیژی، جو ره کانی

بزانین : رهههنده ی پراگماتیکیه کانی واتاناسی

رهوانیژی، رهوانیژی و گه یاندن، رهوانیژی

له رهوانیژی زمانی کوردی چین؟ گرنگی

و زمان). تهوهره ی دووهم تایه ته به

باسه که له وه دایه، که باس له په یوه ندی

- [لابرۆير (Labroyer) چىرۆكىكى رۇحىيە بۆ كۆنترۆلكردنى تاك] ^(۶)
- [جىنگ (Ginng): ھونەرى پراكتىزە كردنى قسەى گونجاوہ بۆ بابەت] ^(۷) .
- [لاوسبىرج (Lawsberj): رەوانىيىتى سىتەمىكە بنىياتىكى شىوہى بۆچوون و زامانى ھەيە و بە كاردىت بۆ كاريگەر يكردنه سەر بەرامبەر لە بارىكى دياردا .
- (لىچ (U.Leich): رەوانىيىتى ناوجەرگەى پراگماتىكە] ^(۸) .
ئەو پىناسانەى كە باسكراون جەخت لەسەر كاريگەرى و دواندى ھەست و سۆزى ئاخىرە يان خويىنەر دەكەن .
بىگومان گونگيدان بە ھەست و سۆز، كە بنەمايە كى زامانى ئەدەبە، لە ھەمان كاتىشدا كەرەستەيە كى رازىكر دىشە .
زامانى رەوانىيىتى چەند تايبەتمەندىيە كى ھەيە ، گونگرتىن ئەم تايبەتمەندىيانە برىتىن لە :
- [رەوانىيىتى بابەتىكى پىوانەيە، دەقە كانى بى دەپپورىت .
- رەوانىيىتى روخسار بەسەر ناوەرۆك زان دەكات .
- رەوانىيىتى بۆ زەقكردنەوہى لايەنى جوانى بە كاردىنيت .
- رەوانىيىتى وشە و واتا دابەشەكات بۆ رەچاوكردنى دەوروبەر .
- رەوانىيىتى كاريگەرى لۆجىكى لەسەرە .
- رەوانىيىتى داخراو و جىگىرە] ^(۹) .

(پراگماتىك و واتاناسى) و ئەم سەردىرەنە لەخودە گرىت : (پراگماتىك و رەوانىيىتى، رەھەندى پراگماتىكى لە واتاناسىدا)، لە كۆتايىدا ئەنجام و پوختەى باسە كە بە زامانى ەرەبى و ئىنگلىزى خراو تەرۋو .

۱- رەوانىيىتى و زامان :

۱-۱- پىناسەى رەوانىيىتى :

رەوانىيىتى (Rhetoric) مېژوويە كى درىتى ھەيە لە گەل مەرقۇبايەتى . سەرھەلدانى دەگەرپتەوہ بۆ ئەو كەش و ھەوايە سىياسى و گوتارى و جەماوہرىيە، كە لاي پىوانىيە كانەوہ لە ئارادابوو، بەم پىيە [رەوانىيىتى سەرھەتا لە ھونەرى گوتارەوہ دەستى پىكر و دواتر بوو بە ھونەرى رازىكردن، دواترىش ھونەرى نووسىن و روونىيىتى... ھتد] ^(۱) رەوانىيىتى بە ھونەرى دەربىر ناسراوہ . (ھونەر) بە كارھىنانى تاكى زامانە، ئەمەش لە گەل پىناسە كەى [پىرىس) بۆ پراگماتىك يە كدە گرىتەوہ، كە دەلىت : پراگماتىك پەيوەندى ھىمايە بە بە كارھىنەرە كەى . سەبارەت بە (دەربىر) چالاكى كارە كى زامان و بە كارھىنانى دەگرىتەوہ] ^(۲) رەوانىيىتى پىناسەى جۆراو جۆرى بۆ كراوہ، لەوانەش :
- [لارھاب (Laharb) دەربىرىكى راستى ھەست و سۆزە] ^(۳)

رەوانىيىتى تايىبەتمەندىيە كى مەرقەبە و پىيى دەناسرىتەو. (رۆلان پارت)، پىيى وايە [مەرقەبە گىنانلە بەرىكى رەوانىيىتە] ^(۸)، لەم سەردەمەي ئىستاماندا رەوانىيىتى ئامادە بوونىكى بەرچاوى ھەيە لە پىيى سەي پەيوەندىكىردن، چونكە بە [كەرسىتەيە كى رازىكىردنى گىرنگ دادەنرىت] ^(۹)

رۆلان پارت (R.Barthes) پىيى وايە [رەوانىيىتى دوو واتاي ھەيە، ئامرازىكى بەلگەيى و ھۆيە كە بۆ بىر كىردنەو و تەكىكىكى رازىكىردن، سەردەي ئەمەش ھونەر و كوالىتى بەرزى گوتنە] ^(۱۰). لە كۆتايىدا دەتوانىن بلىين رەوانىيىتى يە كسانە بە گوتن، لە گەل باري ئاخاوتن وەيا ھۆينەو ھى دورست و گونجاو بۆ گەياندى مەبەست .

۱-۲- بىنەماكانى رەوانىيىتى :

رەوانىيىتى لاي (ئەرسىتۆ) و (شىشېرۆن Cicéron) [چوار بىنەماي ھەيە : ۱-۲-۱- داھىنان و ئەفراندىن : داھىنانى ئەرگۆمىنت و بەلگە و سەلماندىن، ھىزى كارىگەرى دە گىرتەو .

۱-۲-۲- رىكخستىن :

رىكخستىن ئەرگۆمىنتە كان دە گىرتەو .

۱-۲-۳- روونىيىتى :

روونى لە خستەنرپووە كان دە گىرتەو .

۱-۲-۴- دەرىپىن :

كىردەكانى (Action) ئاوازە و تۆنى دەنگ وەستان لە گەل باري دەموچا و جولانەو ھە كان دە گىرتەو .

مەبەست لەم ھەمووانە رازىكىردنە، رەوانىيىتى لايان جەخت لە سەرى سى چەمك دە كات، كە برىتىن لە :

۱- تىورى جۆرەكانى ئەدەب (Genres) .

۲- چەمكى دارشتن (شىواز Style) .

۳- چەمكى خوازە يان وىنە (Figures) ^(۱۱) .

۱-۳- جۆرەكانى رەوانىيىتى :

رەوانىيىتى لاي (مۆلىنىيە) [سى جۆرە] ^(۱۲) :

۱-۳-۱- رەوانىيىتى رازىكىردن :

گوتەكانى گوتارىيىتى لەم رەوانىيىتەدا گوزارشت لە ھەلۆيىستى ناكات، بەلكو ھەلۆدەدات ئارەزوو بىكات يان بىرى لىيىكاتەو. لىرەدا سى جۆرە رەوانىيىتى ھاتۆتە ئاراوہ :

أ- رازىكىردن بۆ راست و ناراست .

ب- رازىكىردن بۆ دادپەرورەرى و ستەم .

ج- رازىكىردن بۆ سوود و زىان .

۱-۳-۲- رەوانىيىتى دارشتن :

لىكۆلىنەو لە دەرىپىنە روونىيىتەكان دە كات، لىرەدا پىيىستە جىاوازى لە نىوان بە كارھىنانى زىمانى قسە كەر بىكەين، كە كار بۆ گواستەو ھى و اتا جىگىرە كان دە كات بۆ كۆمەلىك و اتا لە گەل بۆچوون و تىروانىنى وەرگر، كە يەك و اتا وەر دە گىرت بۆيە

ھەلەدەدات لە شوپىنى دروستى خۆى
دابىت يان دابىنە نىت .

ئىمەش لىرەدا تەنھا ئەو بابە تانە
ھەلدەبىژىرىن، كە گىرنگى بە ناوەرۆك (واتا)
دەدەن .

۱-۳-۳- رەوانىيىتى جۆرى :

[لە سەدەى نۆزدەم سەرى ھەلدە، ھونەرى
داداگىكردنى دانەرانى بىردەكات] ^(۱۳).

تېپىنى دە كرېت شىۋازگەرى زانستى
فەلسەفەى پشتگوى خستوو و سوودى لە
ھەردوو جۆرە كەى رەوانىيىتى يە كەم و
دوووم وەك مادەيە كى خام وەر گرتوو. بە
واتايە كى تر لە رىگەى كەرسىتە
شىكەرەو كەنى سوودى لە رەوانىيىتى
وەر گرتوو و لە شىۋازگەرىش بە
راستكردنەو ەى تېروانىنى بۇ دەقى ئەدەبى،
بەم پىيە ھەردوو كىان گىرنگى بە زىمان
دەدەن، شىۋاز لە سنوورى جوانى گوتن
دەوەستىت و پىراگماتىكىش لە دەرەو ەى
زىمان لە نىرخى گوتنە كە دەروانىت .

۱-۴- رەوانىيىتى و گەياندن :

مروۋ بىر كىردنەو و نووسىنە كەنى دوور
لە كۆمەلگا ئەنجام نادات، بەلكو لە
پەيوەندىيە كى بەردەوامدايە لە گەل
دەوروبەر كەى. رەوانىيىتى زىاتر گىرنگى بە
لىكۆلېنەو لە گوتارى ئەدەبى دەدات بە
تايبەتى رووخسار نەك ناوەرۆك، جا بۇ
ئەو ەى لە سنوورى باسە كەمان دەرنەچىن،

لەم سەردەمەى ئىستاماندا رەوانىيىتى بە
گورۇ تىنېكەو ە گەراو تەو ە ناو گەياندن و
پەيوەندىكردن و بوونىكى بەردەوامى ھەيە
و وەك زانستىك بۇ شىكردنەو ەى دەق
تېروانىنى بۇ دە كرېت و زور گىرنگى
پىدەدرېت [ھانرىش بلىث (H. bleath)
سەبارەت بە بوژانەو ەى رەوانىيىتى دەلېت:
دە گەرىتەو ە بۇ گىرنگىدان بە پىراگماتىك و
تېورە كەنى گەياندن و سىمالوجى و رەخنە و
نايدۆلوجىا و پۆتىكەى زىمانى لە بوارى
وەسفى تايبەتمەندىيە كەنى رازىكردن لە دەق
و ھەلسەنگاندى... ھتە] ^(۱۴)، رەوانىيىتى
چارەسەرى پەلە و ھىزى كارىگەرى دەكات
لە كەسى بەرامبەر بۇ رازىكردنى لە گەل
خستنەرووى مەبەستى نىنەر، كە دەيەو ەىت
پىنى بگات. ئەمەش گىرنگىزىن تەو ەرى
پىراگماتىكە، چونكە لىكۆلېنەو ە لە
ئاو ەتەبوونى نىوان قسە كەر و گوىگر
دەكات، لە گەل ئەو كارىگەرىيەى، كە
دروستى دەكات لەسەر وەر گىر. ئەمەش
دەبىتە خالىكى ناو كۆ لە نىوان گەياندن و
رەوانىيىتى و پىراگماتىك .

[پىرلمان (Perelman) بانگىشەى ئەو ەى
كرد، دەبىت بىرۆكەى وەر گىر پىرېرېت]
^(۱۵)، چونكە ئامادەنەبوونى خويئەر لە رووى

فيزيکييه وه، وا له نووسهر دهکات ههست به وه بکات، ته نهايه لهم جيهانه دا، ههر چه نده له به ئاگايى و بى ئاگايى دهقه کهیدا له پهيوه ندى بهردهوام دايه له گهڻ گوڤگر .

ئهو پهيوه ندييه، که له نيوان ههر دوو لايه نى گه ياندن ههيه ده مانبه ستينه وه به پراگماتيک . رهوانبىژى پيى وايه ده بىت دهر برپى گونجاو بىت له بهرامبهر واتايه کى روون و بهرامبهر به ئاسانى لى تى بگات . ئهم دوو بنه مايه ش مه رجه بۆ گه ياندنى سه رکه وتوو . بهم پييه پهيوه ندييه کى پته وه ههيه له نيوان گه ياندن و رهوانبىژى .

زۆر بنه ماي هاوبه ش ههيه له نيوان رهوانبىژى و گه ياندن . که بنه ماي پراگماتيکن، که کارى گه ريبان ههيه له سه ر ئاراسته کردن و گۆرپنه وهى قسه ، له وان هه ش (نينهر، وه رگر، ده ورو بهر). وهك :

أ- (نينهر): به ره مه پينه رى گوتاره و ههر ئه و به ته نها ده تواني ت و اتا و مه به ست ديارى بکات، چونکه و اتا به ستر او ته وه به مه به ستى ئاخپوه ر . سه ره راي ئه مان هه ش بارى ده روونى و پا يه ي کۆمه لايه تى ده رده خات .

ب- (وه رگر): گوتار ئاراسته ي وه رگر ده کرى ت و بۆيه ده بى ت (نينهر) ره چاوى وه رگر بکات له گوتاره کهیدا . به مه ش [وه رگر ده بى ته هاوبه شى ئاخپوه ر و

به شدارى به کى کارا له پرۆسه ي گه ياندندا ده کات] ^(۱۶) .

ج- (ده ورو بهر): ئه و ژينگه يه که ئاخاوتنى تيا ئه نجام ده درى ت .

پراگماتيک لاي (ئوستن Austin) به شي که له زانستى کى گشتگر، که برى تيبه له هه لسو که وتى کۆمه لايه تى به مه ش (ئوستن) زمان ده گوازى ته وه بۆ ئاستى کۆمه لايه تى له چوار چپوه ي (کارى گه رى) و (کارتى کراو) . ئاشکرايه [پراگماتيک لي کۆلپنه وه له گه ياندنى زمان ده کات له چوار چپوه ي کۆمه لگا] ^(۱۷) پراگماتيک گرنگى به (مه به ست) ده دات، که ئهم گه ياندنه له ده ورو بهر يکى ديارى کراو به ديار ده که وى ت . بهم پييه پراگماتيک: [لي کۆلپنه وه له زمانى قسه کهر که له کرده ي گه ياندن و له ده ورو بهر يکى ديار بۆ دهر برپى له مه به ست به کارى ده هينى ت] ^(۱۸)

ئهمه ئه وه ده رده خات، له نيوان رهوانبىژى و گه ياندن و پراگماتيک پهيوه ندى ههيه ، بهم پييه ي، [رهوانبىژى هونه رى گوتنه به شپوه يه کى گشتى] ^(۱۹) . پراگماتيک گرنگى به دهق و به شدارى بوانى ئاخاوتن ده دات له ده ورو بهر، ده توانى بلين: پهيوه ندييه کى پته وه ههيه له نيوان (گه ياندن و پراگماتيک و رهوانبىژى) .

ئه ر کى جوانکارى رهنگدانه وهى تواناي قسه کهر و شپوازه تايه تيبه که يه تى و له

كەسىكى تىرى جىيادە كاتەو، ئەم ئەر كە زىاتر رەوانىيىتى جەختى لەسەر دە كاتەو و دەتوانىن لە رىنگاى غورنەى گەياندىنى (لازويل Lazwel) بىخەينەر وو: [(كى دەلى دەلى؟، چ دەلى؟ (پەيامى داھىنراو / ئەدەب)، بۆكى دەلى؟، بە چ رىنگاىك؟ زارەكى / نوسراو، بە چ كارىگەرىيەك؟ ئامراز يا مىكانزىمى پراگماتىكى (۲۰).

(رىموند يەكسون R.yekson) خالىكى تىرى بۆ زىاد كورد، كە برىتتە لە (بار) يان (دەوروبەر) و بەم شىوئەى لىكرد: كى دەلى؟، چ دەلى؟، بۆكى دەلى؟، كارىگەرى گوتنە كە چىيە؟، لە چ بارو دۆخىكدا؟، بۆ چ مەبەستىك؟، بە چ رىنگاىك؟، بابەت، كە ئەر كى راگەياندىن دەبىنىت مەبەست لىي گواستەنەو و زانىارىيە و ھەر ئەم واتايەشە زانستى گەياندىن بەر جەستەى دە كات (۲۱)، لە گەل چەندىن پرسىيارىت، كە ئامانچ لىي لادانى تەمومثىيە [(۲۲)

و ئەمى ئەم پرسىيارانە زۆر لە ئامانچى پراگماتىك نىكە، كە ھەول دەدات و ئەمى چەند پرسىيارىك بداتەو لە وانەش:

[(دەستكە و تمان چىيە كاتىك قسەدە كەين؟ بۆچى چ دەلىن كاتىك قسەدە كەين؟ بۆچى داواى ھاو كارى لە كەسىكى نىكمان دە كەين لە كاتىكدا خومان دەتوانىن بى ھاو كارى ئەو كارە كە ئەنجام بدەين؟ كى

قسەدە كات؟ بۆ كى قسەدە كات؟ كى و كى لە گەل يەك قسەدە كەن؟ كى و لە پىناو چى قسەدە كات؟ پىويستە چى بىكەين بۆ ئەو وى تەمومثى ھەندى دەر برىن نەمىنىت؟ بەلىن چى دە گەيەنىت؟ چۆن دەتوانىن شتىك بلىن و مەبەستىشمان شتىكى تىرىت؟ بە كار ھىنانە كانى زىمان چىن؟ چ پىوانە يەك تىوانى زىمانى مەرقابە دىيارىدە كات؟] (۲۳)

و ئەمى ئەم پرسىيارانەش پەيوەستە بە دۆزىنەو وى (دەوروبەر Context) جا چ جورە دەوروبەرىك؟ ئەو دەوروبەرى، كە قسەى تىادا دە كرىت؟ يان ئەو دەوروبەرى لە رىنگاى دەرەنجام و دەر كەوتە لە دەق دەردەھىنرىت، دەوروبەر دابەش دەبىت بۆ:

أ- دەوروبەرى دەق (Context of Text):
دەوروبەرى نىشانە دە گرىتەو و ناسراو بە رىزىمانى دەق .

ب- دەوروبەرى بوون (Context of Existential):
دەوروبەرى ئامازە كوردن بۆ شت و روودا و كات و شوئە كان دە گرىتەو، دەر برىنە زىمانىيە كانى ئامازەى بۆ دە كەن و لە رىنگەيەو لە سىمانتىكەو بۆ پراگماتىك دەر برىن (۲۴) .

ج- دەوروبەرى بار (Context of Existential):
كەلتور و نىو ھەندى كۆمەلەيەتى دە گرىتەو، كە تاكە كانى سەر بە ھەمان كۆمەلگان [(۲۵)]
و ھەك: ئاخاوتنى نىوان دوو پزىشك

دهرباره ی باری تهندورستی نهخۆشیك لیڕه دا باری زانستی کۆنترۆلی ئاخواتنه که ده کات .

[د- دهووبهری کرده) Context of (Actional):

کرده زمانییه کان بهشیکه له پۆلینه کانی دهووبهری بار. کرده زمانییه کان کردهیه کی بهویسته قسه کهر مه بهستییه تی رایپه رپیتت [۳۶]. ئەمەش له نیوان قسه کهر و گوینگر دهییت، که دهووبهریکی له م جوړه دروست ده کهن .

ه- دهووبهری دهروونی (Context of (Psychological :

کرده ی زمانی مه بهستیکی مه رجداره و باری هۆشه کی و دهروونی بهیه کهوه گریده دات. [له تیۆری پراگماتیکی دا مه بهست و ئاره زوو ده بنه باریکی هۆشه کی و بهرپرس ده بن له کار و بکه ر، ئەم بارانه ش جیگای بایه خی وه سف و لیکدانه وه ی پراگماتیکی بۆ به ره مه پینان و تیگه یشتنی زمان] [۳۷]. ئەم دهووبه رانه ی باسمانکرد ئه رکی روونکردنه وه ی و سانا کردنی لیکدانه وه و دیاری کردنی واتا ده بینن . به م پییه ده بینن، گه یانندن و ره وانبیژی و پراگماتیک په یوه ندییه کی زۆر به تین به یه که وه یان ده به ستیته وه .

۱-۵- رهوانیژی و زمان :

نیوه ی دووه می سه ده ی بیسته م لیکۆلینه وه کان به ئاراسته ی ره وانبیژی نوی رویشتن و [دوور کهوته وه له ره وانبیژی کۆن ره هه ندیکی پیوانه یی هه بوو له گه ل وه سفیکی ئاماده کراو بۆ باشتر کردنی قسه و ریکخستنی] [۳۸] به ره وه پیشچوونی لیکۆلینه وه کان پیوستیکرد [ره وانبیژی زیاتر فراوانییت و زیاتر ده رگای به رووی زانسته زمانییه کانی تر بکاته وه و بیته ته کنیکی رازیکردن و پیکهاتییت له کۆمه لێ یاساو وه سف، که گونجاوییت بۆ رازیکردنی گوینگر و خوینهر هه تا ئه گه ر ناراستیش بییت] [۳۹] ئەم ره وانبیژییه گرنگی به ئەدهب و لیکۆلینه وه له وینه ره وانبیژییه کان ده دات. (لیچ) و هاوریکانی وینه یان دابه شکردبوو بۆ : وینه ی فکر و اتا و ده برین و شیواز و بنیات و وشه و ... هتد. [ئهم وینانه به شیوه یه ک له شیوه کان له ده قی شیعی و گپرا نه وه و ئه رگۆمینی کۆده بنه وه] [۴۰]. پینان وابوو له راستیدا [خواستن) (خوازه ی ره ها) ی دووه مه] [۴۱].

ئهم ئاراسته ی زمانی له ره وانبیژی جهخت له سه ر لیکۆلینه وه ی ئه رکی شیعر ده کات هه ر وه ک لای (یاکۆپسن) ده بینرییت و پرۆسه ی په یوه ندیکردن بۆ شه ش بنه ما دابه ش ده کات بۆ: نینه ر و وه رگر و په یام و که نال و سه رچاوه و زمان. [یاکۆپسن)

ۋىنەى رەوانىيىتى لى دەۋ جەمسەر پۆلىنىكىرد، خواستىن و خوازەى رەھا يان لىكىچواندىن و بەيەكەۋەھاتىن، بۆى دەركەۋت شىعەر پەيۋەستە بە خواستىن و پەخشانىش پەيۋەستە بە ھاۋرىيەتى و بەيەكەۋەھاتىن [۳۳]. بە پىچەۋانەى ئەم بۆچۈنە] (بىدا. ان. مىلەر) پىي وايە پەخشان ھونەرىكى خواستىن، (جى ھلس مىلەر)، كە زۆر كارىگەر بوۋە بە رەخنەى روخسار، كە لە پەرتوكەكەى ئاماژەى بۆكردوۋە (ئەندىشە و دووبارە بوۋنەۋە: ھەۋت رۆمانى ئىنگىلىزى ۱۹۸۲) نارەزايى خۆى دەربارەى تىۋرەكەى (ياكۆپسن) دەربىرى دەربارەى (خواستىن) و (دركە) ھەرچەندە نارەزايى دەربارەى (خواستىن نەژادى) نەبو لای (ياكۆپسن)، كە پىداۋىستىيەكى شىعەرە. دركەش لە بنچىنەدا واقىعە. (مىلەر) دەيسەلمىيىت شىعەر لە زۆر بۆنەدا ۋا دەخوئىندىرئىتەۋە، كە واقىعە، كەۋاتە دەتواندىرئىت نووسىنى واقىعە ئەندىشە بىت، بەلام زۆران رەخنەيان لەم بۆچۈنەى (مىلەر) گرت لە بەرامبەر ئەۋ بۆچۈنەى، پىي ۋابوۋ زىمان ناتوانىت ئاماژەىت بۆ جىھانى واقىع [۳۳].

شىعەر لە باۋشى لىكىچواندىن و خواستىن خۆى دەبىنىتەۋە و گىرپانەۋەى ئەدەبىش لە گەل ۋىنەى ھاۋشىۋە، جا ۋىنەكە (خوازەى ژىرى) يان (خوازەى رەھا) يان

(دركە) بىت. لەم چوارچىۋەدا [(جىرار جىنىت) ۋە كۆ ھەموۋ ئەۋانى ترگرنگى داۋە بە ۋىنەى رەوانىيىتى ھەرۋەك لە (رەۋانىيىتى بەندكراۋ يان دىارىكىراۋ) لە ژىر رۆشنايى رەۋانىيىتى نوئى ئاماژەى بۆ چەند ۋىنەيەكى رەۋانىيىتى كىردوۋە ۋەك : (خواستىن و دركە و خوازەى رەھا) [۳۴].

رەۋانىيىتى نوئى [پشت بە لىكۆلىنەۋە لە ۋىنە دەبەستىت پىۋىست بەۋە دەكات جەخت لەسەر پەيامى زىمانى و ۋىنەى راپۇرتى و رەۋانىيىتى ۋىنە بىكرىت] [۳۵].

رەۋانىيىتى رەھنەدىكى پروپاگەندەيى و رازىكىردنى ھەيە. ئاشكرايە ۋىنەى پروپاگەندە گوتارىكى رەنگدانەۋە و رازىكىردنە و تايىتەندىيەكى ھەلخەلەتاندنى ھەيە و ھىماكانى سەبارەت بە ۋەرگر لىلن، چۈنكە پشت بە گرتەۋە و رەنگدانەۋە دەبەستىت و دىارىكىردن تىدەپەرىنىت و جەخت لەسەر جوۋتۆكەى (ھۆشياركەرەۋە) و (كاردانەۋە) دەبەستىت و دەچىتە ژىربارى پىداۋىستىيە ئايدىۋولۋجىيەكان و مەرجهكانى پراگماتىكى ئابوۋرى، بۆيە پىۋىستە ۋەرگر وريا و ئاگادار بىت و تواناي رەخنە و پرسىارى ھەبىت و بتوانىت بچىتە قولايى پەيام و زىمانى ۋىنەكە شىبىكاتەۋە و مەبەستى نىنەر بدۆزىتەۋە و بۆچۈنەكانى خۆى بخاتەرۋو، چۈنكە مەبەست لە پەيامى پروپاگەندەيى

پراگماتيكيه، به لام سيمولوجيا سيسته ميكي وهسفي جيگيره و گرنگي به وهسفي سيسته مي زماني و نازماني ده دات به دواي سيسته ميكي چه سپاو ده گه رپت تيايدا، كه كونترولي به ره مهيناني و اتا و ره هندی گه يانندن ده كات، دواتر رهوانبيژى ره هندی كي كومه لايه تي و ده وروبه ري ههيه و له سه ر (تيوري كرده ي قسه يي) بنياتراوه له ده وروبه ري راپه رانندن و دايالوگي و دواتر رهوانبيژى په يوه سته به گواسته وه خوازه يي و رهنگدانه وه كان و كوي لادانه دهنگي و بينراوي و واتايي و روناني و ترپه ييه كان ده ستنيشان ده كات كاتيک، كه له پيوه ره كان لاده دن .

۲- پراگماتيک و واتاناسی :

۲-۱- پراگماتيک و رهوانبيژى:

رهوانبيژى نوي زور به تينه به ستر او ته وه به پراگماتيک. [ليچ (J.Leitch) پيى وايه رهوانبيژى كروكي پراگماتيکه] (۳۸) . هه ردوو كيان گرنگي به گه يانندن و نهو بنه مايانه ده دن، كه كونترولي ناخاوتن ده كه ن. رهوانبيژى و پراگماتيک له سه ر نه وه كوكن ليكولنه وه له زماني ناخيوه ره له كاتي ناخاوتن بكن له گه ل نهو ده وروبه ري، كه رس ته كاني تيا هه لده بژيردريت بو دربريني مه به ست وه كه په يوه ندى نيوان قسه و ده وروبه ر و

كاريگه ريكردنه له سه ر و هه رگر و رازي كوردنيه تي. [روبه رت گورين Robert Guerin) له م باره يه وه ده ليت: (نهو هه وايه ي هه ليده مژين ئوكسيجين و هاي درو جين و پرو پاگه نده يه)] (۳۶) .

(موريس) پيش هه موو نه وانه ي با سمان كرد ره هه ندى پراگماتيكي خسته روو كاتيک سيمالوجي له سي ئاست دياريكرد، كه بري تيوون له ئاسته كاني : سينتاكس و سيمانتيك و پراگماتيک . به و واتايه ي هيم سيمالوجيه كان ره هه ندى واتايي وه رناگریت ته نها له ناو بنياتي رسته سازي و سيمانتيك و پراگماتيکدا نه بيت . [كومه له ي مۆ) كاري زوريان له سه ر نه م بو چوونانه كرد له ريگاي كو كرده وه له نيوان نه م ئاسته ري بزيانه و كرده وه به رووي زمانه واني و بينراوي يانه له گه ل ليكولنه وه له په يوه ندى ده ق به وينه ي نيشانه و شيوه كاري] (۳۷) .

رهوانبيژى هونه ري قسه كرده نه كه هونه ري زمان، نه مه ش نه وه ده گه يه نيټ، كه سيمالوجي په يوه سته به زمان له كاتيکدا، رهوانبيژى په يوه سته به قسه كردن و پراگماتيک، به مه ش رهوانبيژى و پراگماتيک ده بن به برا، چونكه به ستر او نه ته وه به قسه كردن و راپه رانندن و نواندن و كرده ي قسه يي. نه مه ش راستي نه وه ده سه لينيت، رهوانبيژى سيسته ميكي داهينه رانه ي

کاربگه ريبه ي، که دهه پيئته کايه وه. تيؤرى کرده ي قسه يى له سه ر سى بنه ما بنياتنراوه :
 أ- کرده ي گوتن :

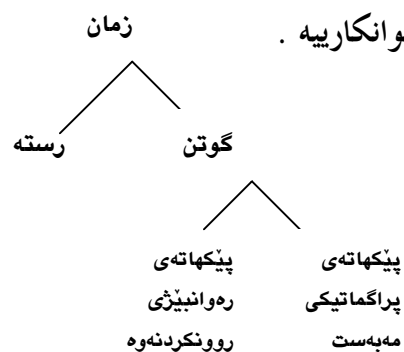
رسته ي به سوود و واتادار و گونجاو ده گريته وه که هه لگري مه سه له و هه والين و له ناستى ده نگ و واتا پيک هاتييت وهک : سوپاست ده که م شاسوار .

ب- کرده ي مه به ست :
 کارى راپه راندى ده گريته وه، که مه به ست له قسه که دياريده کات، وهک گوتنى فه رماندى: چاو ه پروانى مووچه به .

ج- کرده ي نه نجام :
 رازيکردنى وه رگر و هاندىان و ئاراسته کردن يان سه ر ليشيواندى ده گريته وه. نه م سى کرده يه له يهک کاتدا رووده دن و به پله ي جياجيا کرده ي قسه کردن ته و او ده که ن .

(ئؤستن) جياوازي له نيوان دوو گوتن ده کات : گوتنى هه والى و گوتنى راپه راندى، نه م راپه راندى ده بش ده پييت بۆ راپه راندى ئاشکرا و شاراو، گوته راپه راندى کان له شيوه ي هه وال و پرسيار و سه رسورمان هيزيکى راپه راندى ديالوگى و ده ورو به ريان هه يه وهک : هه ره شه و ستايش و ريئمايکردن و په ژاره گه ياندى و ... هتد .
 نه مانه هه موو نه وه ده گه يه نن کرده يى قسه يى دابه ش ده پيته سه ر سى جور: کرده ي گوتن و کرده ي گرته وه ي گوتن و

کاربگه رى په يوه ندى نيوان قسه که ر و گوئگر له سه ر قسه و مه به ست . زمانه وانى زياتر گرنگى به رسته ده دات له به رامبه ردا پراگماتيک زياتر به ده ربرين، به م پييه پراگماتيک نزیکتره له ره وانبيژى نه گه ر چى ئامانجيان جيايه، چونکه پراگماتيک له واتا وهک مه به ست ده خاته پروو، به لام ره وانبيژى ئامانجى روونکردنه وه و جوانکارييه .



ده قى ئه ده بى ته نها گو تاريک نيه بۆ گو رپنه وه ي هه وال و قسه، به لکو ئامانجى گو رپنى بارى وه رگره له ريگاي کو مه ليک گو تارى کرده ي راپه راندى بۆ گو رپنى بۆ چوون و باوه ر و ره فتارى له ريگاي [دوانه بى (بکه و مه که)]^(۳۹) له په نجاکانى سه ده ي بيسته م دوو په رتووک ده رکه وتن، که بريتيبوون له [تيؤرى کرده قسه يى ئؤستن ۱۹۶۲] ^(۴۰) و [کرده کانى زمان ي سي ريل ۱۹۶۹] ^(۴۱). نه م دوو په رتووکه ئاماژه به وه ده که ن، که زمان کرده يه کى قسه يه و ده ربرين تيده په ريئيت و ده پيته کرده يه يه کى راپه راندى و نه وه

ب- كردهى داخوазى و فەرماندان :
ئاراستە كوردنى گويگر دە گريتهوه بو
راپەراندنى كارىك وهك :
- برۆ ئەم دۆسيه يەم بو بيته .
ج- كردهى هەست دەرپرین :
گوزارشت لە بارى دەرروونى قسه كەر
دەكات وهك :
- دەمهوى به دلخوشى بتبينم .
د- كردهى پهيمان دان :
پهيوهستبوونى قسه كەر دە گريتهوه به
راپەراندنى كارىك لە كاتى ئاينده وهك :
- پهيمانى پيئە دەم كه بخوینم .
ه- كردهى راگه يانندن :
راگه يانندننى قسه كەرە دەر باره
راپەراندنى كارىك لە ئاينده ۱۵ وهك :
- به ئاماده بووان رايدە گه يەنم بەرنامە
كارى هەلبژاردنم لەم نزيكانه راده گه يەنم .
كردهى قسه يى نزيكايه تيبه كى تەواوى
لە گەل رستهى هەوالى و دارشتن ههيه و
دەتوانين پۆلينيان بكهين بو كردهى وهسفى
گوتن و كردهى هەوالى و كردهى
دەرروبهرى، واتە پۆلینكردنى رستهى
ئەدهبى به پيى دەرروبهرى و ئەرك و
پراگماتىك و مەبهست .
دهق و گوتارى ئەدهبى ئەر كيكى
راپەراندن و گفتوگويى لە ئەستوگر تووه،
لە ريگاي واتايه كى ئاشكرا و شاراوه .
گفتوگو و ديالوگ پهيوهسته به واتاي

كردهى ئەنجامى گوتن، كردهى گرتنهوهى
گوتن ئاماژه بو واتا راستهوخۆكهى
ناكريت، بەلكو ئاماژه بو واتا
ناراستهوخۆيه كهى دە كريت، كه له
دەرروبهروه وهردە گريت. واتاي گوتن
دەبيت لە سى ئاست ليكبدريتهوه :
- ناوهرۆكى مەسهله كه : كۆى واتاي
وشه كان دە گريتهوه
- هيزى راپەراندنى ناوهرۆك : هيزى درك
پيكر او و دەرپراو دە گريتهوه .
- هيزى راپەراندنى پهيوهست : له
دەرروبهروه دركى پيئە كريت .
[ئۆستى (گوتن) به (كرده) و (گوتار) به
(دەرروبهرى) دەبهستيتتهوه، واتە ئيمه كه
قسه يهك دە كهين كارىك ئەنجام دەدهين .
كردهى قسه يى تايهتەندى ئەوهى تيدايه،
دەرروبهرى و بارى دەرروونى و تواناي
راپەراندن و واقع وهك يهك هەژمار
دەكات. به پيى دەرروبهرى و قسه كەر و
وهرگر له گوراندنا دەبن، گوران له شيواز
گورانە له هيزى راپەراندن] (۴۲) .
دەتوانين كردهى قسه يى به پيى مەبهست
پۆلين بكهين بو ئەم مەبهستانهى خوارهوه
وهك :
أ- كردهى راپورتى :
دان نانى قسه كەرە به هەندى راستى و
رووداو له واقيعى دەرروه وهك :
- من نووسەر و روشنيرم .

شاراوه، كه له دهورو بهرى ئاخاوتن و هريده گرین و دواتریش پهيوهسته به تيورى كردهى قسهي لای (ئوستن) و (سيړيل)، واته گواستنه و هى قسهيه له چوارچيوى و اتای فهرهنگى راسته خو بو واتايه كى ناراسته و خوئى شاراوه، كه دهورو بهر برپارى له سهر ده دات .

كردهي قسهي تاكه بواری پراگماتيک نيبه، كه كار له سهر رهوانبيژى بكات، بهلكو دهر كه و ته كانيش له زور باردا كار له سهر زمانى رهوانبيژى ده كهن و واتا شاراوه كان دهر ده خهن.

(گرایس) پيى وايه رسته كاني زمانى سروشتى ئامازه بو واتای فهرهنگى ناكهن، بهلكو ئامازه بو واتای دهورو بهر و راپه راندن ده كهن و ههر بويهش چهند ياسايه كى بو گفتوگو دارشت و به بنه مای هاريكاري ناو برد، كه برتبييه : له نار ه زووى ئاخيو ه ران بو گه شه كردن و سهر كه و تنى ئاخاوتن. بويه ده بيت به شيويه كه بيت، له يه كه بگهن و دهسته واژه ي گونجاو به كاريبنن، كه له گهل دهورو بهر دا گونجاو بن، [به واتايه كى تر پابه ندبوونى ئاخيو ه رانه به بابه تى ئاخاوتن . ياسا كاني هاريكاري برتبيين له:

- ياسای گشتگير (چه نديتى) :

ده بيت زانياريه كى گشتگير مان دهر باره ي ته و هره ي ئاخاوتن هه بيت تاكو ئاخاوتنه كه

سهر كه و توبيت و زانياريه كاغان به پيى پيويست بيت نه شتى زياده بلين و نه كه مو كوريمان هه بيت له زانيارى، ته نها ئه وه ي پيويسته ده بيت باسى بكهين. به واتايه كى تر ته نها ئه وه ي پيويسته بو كرده ي گه ياندنه كه ده بيت بيخهينه پروو .

- ياسای (هه والدان) (چونبيه تى) :

ئهم ئاخاوتنه ي له نيوان ئاخيو ه ران ئه نجام ده دريت ده بيت ئامانجه كه ي ديار بيت به ناراسته ي ئامانجيك . واته ده بيت هه واليك بگه يه بيت و گرمانه ي راستى بو بكهين، ئه گهر نا ده بيته قسه يه كى مایه پوچ .

- ياسای گونجان :

ده بيت ئاخاوتن گونجاو بيت له گهل بارى ئاخيو ه ران، نابيت دهسته واژه ي دهر وه ي ته و هره ي ئاخاوتن به كاريبت، چونكه له وان هيه گويگر به واتايه كى تر ليى تيبكات و به مەش له ته و هره ي سهره كى ئاخاوتن دوور ده ويته وه .

- ياسای دلسو زى (شيو از) :

پيويسته ئاخيو ه ران بو دلنيا بوون له سهر كه و تنى ئاخاوتن هه ريه كه يان به دلسو زى هه ول بدات بابه ته كه له هه موو لايه كه وه باس بكات و ئه گهر گومان لاي هه ريه كه له ئاخيو ه ران هه بيت، ئه وا ئاخاوتنه كه سهر كه و توناييت [(43) .

[(گرایس) ئه و رسته راپه راندنانه ي، كه دهورو بهرى شاراوه يان هه يه به واتای

ئهركى گفتموگو ناویان دهبات و کاتیک ئەم
ئهرکه دیتە دى، که له یه کى بنه ماکانى
هاریکارى لابدریت، بهم پیه و اتا دوو
جوړه :

أ- واتای فرههنگى: که به گوڤرینى ژینگه
یا دهووروبهر ناگوڤردریت .

ب- واتای دهووروبهر: که به پى ژینگه یا
دهووروبهر ده گوڤریت، ئەم واتیهش ده بیته
دوو جوړ :

- واتای دهووروبهرى تايهت : له
دهووروبهرى تايهت وهرده گيریت .

- واتای دهووروبهرى گشتى : له
دهووروبهرى گشتى وهرده گيریت [(۴۴)

وهك :

- به ئاواتى خوټ نه گهيشتى ؟

له دهووروبهرى گشتى دا و تاکه
دهدووزریتهوه پرسيار نييه، بهلكو نارەزايى و
گلهيهه .

سههراى واتای دهه كهوته له گفتموگو دا
واتای راپه راندنیش ده گريتهوه وهك :

س : با سهريك له كامهران بدهين ئيمرو .
ل : خووم بۆ تاقيكردنهوهى بهيانى ناماده
ده كهه .

لهه گفتموگو په دا گوتنى (ل) دوو كردهى
قسهيهى تيدايه، كردهى راسته خو، كه
خو ناماده كردنه بۆ تاقيكردنهوه و كردهى
زمانى ناراسته خو ش له رهتكردنهوهى
داوايكه دايه .

پيشگريمانه به هه مان شيوه له ره وانبیژیدا
دهبينریت، به شيكه له و واتايهى له
گوتنه كاندا به ديده كريت وهك :

- ئايا قهلهمه سوره كهه پیده دهى ؟

واتای فرههنگى هه موو نه و واتايانه
ده گريتهوه، كه له وشه كاندا هاتوو و كووى
واتای نه و وشانه له گهل ريز كردنیا و اتای
فرههنگى پيكدينيت، [هيژى راپه راندنى
ئاشكراكهى له نامرازى پرسيار كردنه كهى
دياره، كه رستهيه كى پرسياريه، واتای
پراگماتيكى نه وه ده گريتهوه: (قهلهمه سوور
بوونى ههيه) دواتر واتای (داوا) ديت .

نیشانكاره كان (Deixis) بواریكى تری
پراگماتيكه له سهه سى بنه ما دروست
دهبيت، كه بنه ماكانى به رهه مهينانى گوتارن:
۱- من : داهينه و به رهه مهينه رى گوتار
ده گريتهوه ، واته راناوه كان به قسه كهه و
گويگر و گوپهه لخره .

۲- ئيره: نه و شوينه ده گريتهوه، كه
گوتاره كهى تيا به رهه مهاتوووه . واته هه موو
نامرازه كانى نيشانه كردنى شوين ده گريتهوه
وهك : ئيره و نهوى، ... هتد .

۳- ئيستا: نه و كاتهيه كه گوتاره كهى تيا
به رهه ههاتوووه يان گه ياندنه كهى تيا
نه نامدراوه [(۴۵) .

كه رسته كانى شيكردنهوهى پراگماتيک
نزیکه له لوجيك وهك ريزمان، به لام
شيوازه گه رى زوربهى ريبازه كانى

۲-۲-۱- ههوال :

ههوال ئه و دهبرپینهیه [لایهنی راست و ناراستی ههبیّت و بتوانین لهیه کتریان جیابکهینهوه] ^(۴۸) ئه رکی سه ره کی ههوال گواستنه وهی زانیارییه بۆ بهرامبه ر، وهیا پیراگه یانیدییه تی، که ههواله که ده زانیّت. رستهی زمانی له م دۆخه دا ناوه رۆ که ئه بسترکه که ی ناگوازیته وه، به لکو ئه رکیک ده گه یه نیّت و ئه م ئه رکه ش به پیی جو را و جو ری ده ور و به ر ده گو رپیت. ههوال به دو و اتا به کار دپیت :

أ- واتای فهرهنگی دروست :

ئه و واتایه ئاشکرایه، که به شیوهیه کی راسته و خو ده رده بر دپیت و مه به ست شارا وه نییه، واته ئه وهی گو ترا وه هه رئه وه ش مه به سته ، وه ک :

سه فەر به لگ کرا ئیعلان له عالم

سه قه ربوو بۆ عه زابی جو مله عالم (خادیم) ^(۴۹) خادیم هه والی (سه فەر به لگی ۱۳۳۳ک) راگه یان دو وه له به ر ئه وهی زانیویه تی نکۆلی له م هه واله نا کری به پیویستی زانیوه جه ختی له سه ر بکاته وه .

ب- واتای مه به ست :

واتایه کی شارا وه یه له پال ده برپینیک ده رده بر دپیت و له واتای دروست ده رده چپت بۆ چهند مه به ستیک به کار دپیت، که نرخیکی هه والی راپه راندنی (Valeur

شیکردنه وهی ئه ده بی ده کاته ئامانج به م پییه هه ر دو و کیان له دایکبوی ره وانبیژین. پراگماتیک میراتگری ره وانبیژی رازیکردنه و شیوازیش میراتگری ره وانبیژی دارشتن و جوانییه .

ره وانبیژی ره هه ندیکی پراگماتیکی هه یه، ئاخپوه ره ویا ئاماده کاری گو تار کاریگه ریه کی زۆری هه یه له پراگماتیک، بنچینه یه بۆ تیگه بشتن و دیاریکردنی مه به ست. ئاخپوه بۆ گه یاندنی مه به ست و کاریگه ریکردنه سه ر گو یگر په نا ده با ته بۆ زۆر هونه ر، که هاو به شن له گه ل ره وانبیژی وه ک لیكچواندن و خوازه و خواستن و درکه ... هتد . له قسه ی رۆژانه و په ند و قسه ی نه سته ق دا دو و باره ده بنه وه .

۲-۲- رههندی پراگماتیکی له وائاناسی :

وائاناسی به شیکی ره وانبیژییه. [زانستیکه له باره ی ره وانی ده برپین به پیی پیویستی شوین و ئاستی که س ده دویت بۆ ناسینی قسه و گوزارشت] ^(۴۶). وائاناسی لیكۆلینه وه له چۆنییه تی قسه ده کات و له گه ل ده ور و به ر، واته ئه و ریگه یه یه، [که ویژه وان ده یگریته به ر بۆ گه یشتن به مه به ست، بۆیه پیویسته له سه ر ویژه وان گرنگی به ده ور و به ر بدات، تاله مه به ست بگات ئه گینا مه به ست ون ده بیّت] ^(۴۷) .

(assertive) ههیه له روانگه ی کرده ی قسه یی پراگماتيكي، وهك :

1- شانازی :

له ههر شيعرى له ديوانت ده جۆشى نه شه يى (مه حوى)

سه دا يكي له يه كتر جوى ده دا ههر تارى قانونت (مه حوى) (50)

مه حوى لهم شيعره دا شانازی به شيعره كانى ده كات و به مۆسيقاى ده چو يتي و پيى وايه ههر ژيهك له ژيه كانى دهنگيكي جياواز و سه ره خوى هه يه .

2- بيهيزى نيشاندا ن :

گه يشتمه عومرى پيرى ئيسته ديلي مال و منالم

ژنى كافر شه رانگيزه نه زانى پير و كه م حالم

شريحه ي دهنگى وهك ئاگر نه سووتيني پيرو بالم

له چه خماخه و بروسكه و نه عره ي بي هوش و به دحالم ! (ئه وره جان به گى بابان) (51)

شاعير لهم شيعره دا باس له هه والدا نى بيهيزى خوى ده كات .

3- ده رخستنى خۆشى :

كه تو هاتى له نوميدى نه ما باس له هيجر و (انتظار) ئيدى نه ما باس (نالى) (52)

شاعير له ريگاي هه وال هاتنى يار باس له خۆشى خوى ده كات و نا ئوميدى نه ماوه .

4- ده رخستنى ناخۆشى :

نالى وا دائيم كه مه شغولى فوغان و ناله يه باعيشى هيجراني ياره دل شه راره ي گرتوو ه (نالى) (53)

نالى لهم شيعره دا باسى ناخۆشى حالى خوى كردوو ه، كه خه ريكي ناله و فيغانه و دلپيشى له بهر دوورى يار گرى گرتوو ه .

5- پارانه وه :

وه ي كه روو زهردى مه دينه و روو سياهى مه ككه خوم ! ده ركرا و ده ربه ده ر، ياره ب ده خيلى عه فوى توم (نالى) (54)

نالى لهم شيعره دا روو زهردى و روو ره شى خوى به رامبه ر به شارى مه كه و مه دينه نيشان ده دات و ده پارينه وه و داواى ليوردن ده كا، كه ناتوانيت تياى بمينته وه .

6- پيا هه لدا ن :

په يغامبه ر و حه بيى خودا (خاتم الرسل) ره وضه ي له نه رض و سايه ي له سه ر چه رخي نه خضه ره (نالى) (55)

نالى مه به ستى لهم هه وال ه پيا هه لدا نه به گه وره يي پيغه مبه ر (د. خ) .

2-2-2- دارشتن :

أ- جوړه كانى دارشتن :

ئه و ده ر برينه يه [راستى و ناراستى به خويه وه هه ل نه گريت] (56). دارشتن به چه ند شيويهك نه انجام ده دريت :

نه پييهك هه لگري شويني، نه دهستى گه پييه
داويىنى
خودا ! دهرهق به نه حوالى منى بى پاوو
پهل چارى (محوى) (65) .
ليره دا ده بينين به مه به ستي (پارانه وه)
(خودا) بانگ كردوو .

ئهى وه تهن دهرت له دلما، زامى سه د
خه نجر نه كا
بؤ برينى جه رگى له تلهت، ئيشى سه د
نه شتهر نه كا (قايغ) (66) .
قايغ له م شيعره دا بانگى وه تهن ده كات به
مه به ستي (دلسوزى) نيشان دان .
5- خوزگه :

[داوا كردنى شتيكه، كه ئاوات ده خوازي
بؤ بىي و نه گه رى هاتنه دى نه بيت] (67) .
و له ريگاي نامرازه كانى خوزگه و ئاواته وه
داده رپيژرئيت، وهك : خوزگه و برييا
وكاشكى و خوزى... هتد .

خوزگه ئه مزانى به خاديم تو به چى ره حمى
ئه كهى
يا دوعا يا ئيلتيجا، يا پارانه وه م بى به
كه ره م (خاديم) (68) .

هه وال و دارشتن ره هه نديكى پراگماتيكيان
هه يه و راست و ناراست هه لناگرن
ئه گه ربيت و به راورديان بكه ين له گه ل
واقيع، ئه وا راپه راندنى كاريك (Act) ي
دياريكراو ده نوئييت، هه روهك بينيمان ئه و
دهر برينانه ي، كه له شيوه ي هه وال يان

دارشتن خويان نواندوو ه ئه وا مه به ستي تريان
له پشته وه بوو، به م پييه ده توانين بلين
شتيك گوتراوه و مه به ست شتيكى تر بووه
. ئه گه ر بيت و بياخه ينه ده ورو به ريكى
دياريكراوه وه . به م پييه جياوازي له نيوان
هه وال و دارشتن نامييت .

دهر برينه هه واليه كان له روانگه ي كرده ي
قسه يي هويه كن بؤ كاريگه ريكردنه سه ر
وه رگر و بؤ چوونه كانى تاكو شيوه يه كي
ره فتارى دياريكراو وه ر بگريت و دواترئيش
له ريگه يه وه بيروباوه ر و راستى و دروستى
هه واله كه ي قسه كه رى لا روو نيته وه .

ب- شيوه ي ده ر برين :

1- ريكخستنى رسته له ره وانبيژى :
[رسته له ره وانبيژى بيكديت له
(پالپيئراو، نيهاد) و (پالئراو، گوزاره)] (69)
. و له ره وانبيژيدا گوراني به سه ردا دييت،
گورانكاريه كانئيش برئيتين له :

أ- لا بردنى نيهاد :

نيهاد لاده درى له به ر چهنده هويهك، وهك
: دووباره نه بوونه وه، ناسراوى، به كه م
زانين... هتد، وهك :

پيم ده لين مه حوبه خيئه و قيچه مه يلى
شه رده كا .

خيئ و قيچه، يا ته رازووى نازى نه ختى
سه رده كا (نالى) (70) .

هه مدهم خودا نه ناسن دهم پرله يا خودا
(مه حوى) (۷۶) .

مه حوى لهم شيعره دا له برى بلئى (بئى
كهس منم) ده بوايه بلئى : (منم بئى كهس)،
مه بهست لهم پيشخستن و دواخستنه
تايبه تکردنه، واته تايبه تکردنى بيكهسى
به خوى .

كه رهسته كانى زمان له ئاخاوتندا به پيى
مه بهست و گرننگ و ناگرننگى له ده برپندا
ريژده كرين تا به پيى پيوست بگاته گوڤگر
وه يا خوڤنه ر. ئه وه كه رسته، كه
پيشده خريت ئه ووا زانباريه كى هاوبه شه و
ده كرپته بابته ئاخاوتن و ئه وه به دوايه وه
ديت ئه ووا زانباريه ده باره ي بابته
ئاخاوتنه كه. كه واته ده توانين بلين، كه
پيشخستنى كه رسته په يوه ندى دوور و
نزيكى نيوان ئاخيوهران ده ستنيشان ده كات
هه ر بويه ش ره هه ندىكى پراگماتيكى هه يه .

۲ - پيكه وه نان و دابرين :

أ - پيكه وه نان :

[گيڤرانه وه ي وشه يه بۆ سه ر وشه و رسته
بۆ سه ر رسته له سه ر بنچينه ي گونجاوى]
(۷۷) و هاورييه تى و به يه كه وه هاتن، كه
په يوه ندى گونجان و نه گونجان له نيوان
وشه كان له سنوورى رسته دا ره هه ندىكى
سيمانتيكى هه يه، چونكه ده چيپته خانه ي
واتاى هاورييه تى (Collocation Meaning)
ده گريپته وه، سه راي ئه مه شه

دووباره كرده وه كه ره هه ندىكى پراگماتيكى
هه يه، چونكه جه ختكر دنده وه ده گه يه نيته و
زه فكر دنده وه ي فوكس (Focus) ده گريپته وه و
گرننگرين زانبارى له خو ده گريپت، وه ك :
وه ره نيو به زمى گولزاران و گولزاران
ته ماشا كه .

سه راسه ر پيكه نيني گول، له باله ب غونچه
پشكووتن (نالى) (۷۸)

له نيوه ديڤرى يه كه م هه ردوو وشه ي (وه ره،
ته ماشا كه) دارشتن و وه كو رسته گونجاوى
هه يه .

ب - دابرين :

[جيا كرده وه ي وشه يان رسته يه له وه ي
پيش خوى] (۷۹). ئه م ديارده ره وانبیژيه ش
ره هه ندىكى پراگماتيكى هه يه و بۆ ئه وه يه
ئه وه ي جيا كرا وه ته وه بكرپته بابته
(Theme) و ته وه ره ي شيعره كه. دواى
ئه وه ش شاعير كو ميته ده باره ي بابته كه
ده دات، هه ر بويه ش ده بينين (نالى) له م
شيعره دا رووداويكى گرننگى كردۆته
ته وه ره و بابته، وه ك :

بيناييم كوڤره، هه لئايى به رووى كهس
موژه م يه ك يه ك ده لئى بزماره بئى تو (نالى)
(۸۰) .

نالى كه ده لئى: (بيناييم كوڤره) و دواتر
ده لئى: (هه لئايى) يه كگرتنيكى ته واو له
واتا و وينه هه يه، به لام ئه م جياى
كردۆته وه .

۱- كوتېرى و درېژېرى و يە كسانى :

دەرېرىنە كانمان بەندە بە رېزگرتن لە
بنەماكانى گەيانندن. ئاخىوهران ھەولتدە دەن
بگەن بە ئامانج و مەبەستى تايبەت. كورتېرى
و درېژېرى دوو دەرېرىن بۆ گەياندى واتا
و پەيوەستن بە دەوروبەر و زانىارى
ھاوبەشى ئاخىوهران، ھەروەك عەرەب
دەلىن : (لكل مقام مقال) ^(۸۱). واتە بۆ ھەر
ژىنگە و دەوروبەرىك قسە و گوتارىك
ھەپە. كەسى گويگر و دەوروبەر تايبەتمەندى
خويان ھەپە. گوتنە كانمان ئەر كيك
رادەپەرىن و ئەم ئەر كانەش بە پى
دەوروبەر و ژىنگە دە گورپت ^(۸۲) .

أ- كورتېرى :

[ئابوورىكدنى پىچەوانەى درېژېرىيە،
كورتېرى نايىت واتا بشىوئىت]
^(۸۳). [كورتېرى چر كرنەوھى واتايە لە
چەند وشەپە كى كەم و بەروونى] ^(۸۴). واتە
وشەكانى كەمترىن لە بارى ئاسابى خوى،
جگە لە واتاي خوى واتايە كى شاراوش
دەپىت نىشان بدات و گويگر بوروژىنى، كە
رەھەندىكى پراگماتىكى ھەپە [بە شوازىكى
كورت سنوور بۆ دەرېرىن دادەنىت و
ھەموو ئەگەرەكان رەتدە كاتەوھ] ^(۸۵)، بۆ
نمونه :

– گوران رابەرى بزوتنەوھى شىعەرى نوپى
كوردىيە .

ئەم دەرېرىنە ئەوھ رەتدە كاتەوھ، كە
شاعىرى تر رابەرى بزوتنەوھ شىعەرى نوپى
كوردى بن .

كورتېرى دوو جوړە :

يە كەم : كورتېرى تايبەت :

چر كرنەوھى واتايە لە چەند وشەپەك بى
لابردن وەك :

چاوه، جىي ئەو شوخە بى، وتم و، وتى :

ئەم مەلا شىخە قسەى بى جا دە كا (مەھوى)
^(۸۶) .

مەھوى لەبەر زور خوشەويستى يارەكەى
چاوى خوى ھەلبىزار دووھ بۆ ئەوھى پى بە
جىنشىنى ئەو شوخە، بەلام شوخەكەى كە
ئەمە دەبىستى دەلى ئەمە مەلايە زانستى
زورى لايە و كە خزمەت بە راستى و
دادپەرورەرى دەيكات. لە لايەكى تىرىش
شىخە و شىخىش، دەبى راستىت لە رى
عارفان بى عاشقى ئەو راستى و حەقىقەتانە
بىت، كە لاي عارف بوى دانراوھ، چون
دەپىت ئەم قسە بى جىيانە بكات. چون
رازى دەم چاوى ئەو جىگەى من بىت
جىگەى من دەپىت زور لەو جىگەپە بەرزتر
و شىاوتر بىت . دەبىن ئەم ھەموو واتا و
مەبەستانە لە چەند دېرە شىعەرىك
كۆكراوھتەوھ .

دووھم : كورتېرى بە لابردن :

ئەو كورتېرىيە، كە ھەندى كەرسەتى لى
لادەدرىت، وەك لادانى: ئامرازى

لیکچواندن، ئه وزار، کار، دیارخهر،
دیارخراو، ئامراز، بکه، ... هتد، وهك :
دهفرموی چاوه كهت زنجیریکه (نالی)
که موطله ق چانی یه ئینسانی ههرزه. (نالی).
نالی لهبری ئه وهی بلّی (یار دهفرموی)
دهلّی : (دهفرموی) بکهری ئهم رستهیه
(یاره و لادراوه .

ب- درێژبیری :

[درێژبیری دهبرینی مه بهست و مانایه . به
وشهیه کی زۆرتی] ^(۸۷)، درێژبیری زیاتر بۆ
گه یاندنی مه بهست و روونکردنه وه
به کاردیت، چونکه شاعیر وا گریمانه
ده کات خوینەر زانیاری ته وای نییه و یان
بۆ ئه وهیه ده برینه که لیکنه وهی تر
هه لنه گریت وهك :

له سه ر تۆ بوومه په ندی عالمی، وتم و،
وتی : (مه حوی)
به سی بی موشریکی، بهس، یا له دنیا یا له
من لاده (مه حوی) ^(۸۸).

واته: به (یار) م وت به هوی تۆوه بوومه
په ندی خه لک، ئه ویش وتی: به سیب
هاوبه شی دانان بۆ من نابی لهیه ک کاتدا
دلّی منت مه بهستی و شه رمیش له وه
بکه ی ناوت بکه ویته سه رده می خه لک، له
نیوان ئهم دوانه دا یه کیان هه لبژیره .
(مه حوی) له م شیعه ردا زیاده رووی کردوو
و واتای مه بهستی (به سیی موشریکی)
روونکردۆته وه به (یا له دنیا، یا له من لاده)

بۆ ئه وهی لیکنه وهی تر هه لنه گریت و
واتای مه بهست به دهسته وه بدات . گرایس
(Grice) [کورتبیری به مه رجیکی بنه مای
هاریکاری داده نییّت له ئاخاوتندا و
درێژبیری به لادان داده نییّت له م بنه مای
هاریکارییه] ^(۸۹) .

ج- یه کسانى :

[گه یاندنی واتا و مه بهسته به وشه ی
یه کسان واته بی زیاد و کهم] ^(۹۰)، واته
هه ر وشه یه کی لی لاده ی و اتاکه ی له نگ
ده بیّت، وهك :

دهردی گرانه حالّی هه ژاری
مه گه ر وهك ئه و بی نه خوینده واری
به زگی تیّری، به سه د زگ برسی

کهس نییه جارّی حالّت بپرسی (خادیم) ^(۹۱) .
لیّره دا بۆمان ده رده که ویت، که کهس و
ده ورو به ر کاریگه رییان هه یه له سه ر کورتبیری
و درێژبیری کات و شوین و کهسی و اهه یه
کورتبیری پیویسته، چونکه له زۆر زانیاریدا
هاوبه شن و پیویست به گوتن ناکات یان
شوینه که وا ده خوازیت قسه که زانیاری
که م بدات له بهر ئه و ژینگه یه ی، که
ئاخاوتنه که ی تیا رووده ات. به م پییه
قسه که ر ده توانیّت قسه که ی کورتبیکاته وه و
نیشانه یه ک دابنیّت بۆ گه یشتن به واتای
مه بهست. جاری واش هه یه درێژبیری

پيويسته، چونکه زانيارى هاوبهش له نيوان
ئاخيورهان كه مه.

نه نجام :

۱- رهوانبېژى چاره سهرى پله و هيژى
كاريگه رى ده كات له كهسى بهرام بهر بؤ
رازيكردنى له گهل خستنه پرووى مهبه ستي
نينر، كه دهيه وپت پيى بگات. نه مهش
گرنگترين ته وه روى پراگماتيكه، چونكه
ليكولينه وه له ناويته بوونى نيوان قسه كهر و
گوينگر ده كات .

۲- زور بنه ماي هاوبهش ههيه له نيوان
رهوانبېژى و گه ياندن، كه بنه ماي پراگماتيكن
، كه كاريگه ريبان ههيه له سهر ناراسته كردن
و گوپينه وهى قسه، له وان هس (نينر،
وهر گر، ده ورو بهر) .

۳- رهوانبېژى هونه رى قسه كردنه نهك
هونه رى زمان، رهوانبېژى پهبه سته به
قسه كردن و پراگماتيكن، به مهش رهوانبېژى
و پراگماتيكن ده بن به برا، چونكه
به سزاونه ته وه به قسه كردن و راپه راندن و
نواندن و كردهى قسه يي. نه مهش راستى
نه وه ده سه لپنيت، كه رهوانبېژى
سيسته ميكي داينه رانهى پراگماتيكيه

۴- دهق و گوتارى نه ده بى نه ركيكى
راپه راندن و گفتوگويى له نه ستوگرتو وه،
گواستنه وهى قسه يه له چوار چپوهى واتاى

فه رههنگى راسته خو بؤ واتايه كى
ناراسته وخوى شاروه، كه ده ورو بهر .

۵- رهوانبېژى رهه ندىكى پراگماتيكي
ههيه، ئاخيوره و هيا ناماده كارى گوتار
كاريگه ريبه كى زورى ههيه له پراگماتيكن،
بنچينه يه بؤ تيگه يشتن و دياريكردنى
مهبه ست. ئاخيوره بؤ گه ياندنى مهبه ست و
كاريگه ريكردنه سهر گوينگر په نا ده باته بؤ
زور هونه ر، كه هاوبهشن له گهل رهوانبېژى .

۶- هه وال و دارشتن رهه ندىكى
پراگماتيكيان ههيه و راست و ناراست
هه لئاگرن نه گه ريبت و بهراوردان بكهين
له گهل واقيع، نه وا راپه راندنى كاريكن (Act)
ى دياريكراو ده نوينيت، ههروهك بينيمان
نه و ده ربرينانهى، كه له شيوهى هه وال يان
دارشتن خويان نواندو وه نه وا مهبه ستي تريان
له پشته وه بوو، بهم پيه ده توانين بلين
شتيكن گوتراوه و مهبه ست شتيكى تر بووه
. نه گه ر بپت و بيانخه ينه ده ورو بهر يكي
دياريكراوه وه. بهم پيه جياوازي له نيوان
هه وال و دارشتن نامينيت .

۷- دووباره كردنه وه كه رهه ندىكى
پراگماتيكي ههيه، چونكه جه ختكردنه وه
ده گه يه نيت و زه قكردنه وهى فوكس
(Focus) ده گرپته وه و گرنگترين زانيارى
له خو ده گرپت، به هه مان شيوهش دابره ان
رهه ندىكى پراگماتيكي ههيه و بؤ نه وه يه
نه وهى جيا كراوه ته وه بكرپته بابته

(Theme) و تهوه رهى شیعیره که. دواى ئەو هوش شاعیر کۆمیتت ده رباره ی بابته که ده دات

۸- که رهسته کانی زمان له ئاخاوتندا به پپی مه بهست و گرنگ و ناگرنگی له ده رپریندا ریژده کرین تا به پیویست بگاته گوینگر وهیا خوینهر. ئەو که رهسته ی که پیشده خریت ئەوا زانیارییه کی هاوبه شه و ده کریتته بابته ی ئاخاوتن و ئەوه ی به دوايه وه دیت ئەوا زانیارییه ده رباره ی بابته ی ئاخاوتنه که. که واته ده توانین بلین، که پیشخستنی که رهسته په یوه ندى دوور و نزیکى نیوان ئاخپوهان ده ستیشان ده کات هه ر بۆیه ش ره هه ندىکی پراگماتيکی هه یه .

۹- لا بردن ده چیتته خانه ی گرمانه ی پیشه کی پراگماتيکی په یوه سه ته به بارى گوینگر، چونکه نینه ر دلنیايه گوینگر زانیارییه که ده زانییت. ههروه ها دلنیاشه له ریگای نیشانه کانه وه ده گاته که رهسته ی لادراو. ئەمهش به شیکه له ئاماده بوونی خوینهر وهیا گوینگر له پرۆسه ی گه یاندندا. ۱۰- کهس وده ور و بهر کار یگه ر بیان هه یه له سه ر کور تپری و در یژ پری کات و شوین و کهسی وا هه یه کور تپری پیویسته، چونکه له زۆر زانیاریدا هاوبه شن و پیویست به گوتن ناکات یان شوینه که وا ده خوازیت قسه کهر زانیاری کهم بدات له بهر ئەو ژینگه یه ی، که ئاخاوتنه که ی تیا رو و ده دات.

بهم پییه قسه کهر ده توانییت قسه که ی کور تبه کاته وه و نیشانه یه که دابنییت بۆ گه یشتن به واتای مه بهست. جاری واش هه یه در یژ پری پیویسته، چونکه زانیاری هاوبه ش له نیوان ئاخپوهان که مه .

پهراویژه کان :

- ۱- (ارسطو: ۲۰۰۸: ۱۶).
- ۲- (خليفة بوجادی: ۱۴۳۲: ۷۱۴).
- ۳- (مهدي صالح السامرائي: ۱۹۷۷: ۲۹۲)
- ۴- (هه مان سه رچاوه ل: ۲۹۲)
- ۵- (بدوی طبانه: ۱۹۶۷: ۹).
- ۶- (سعید حسن بحیری: ۲۰۰۴: ۲۳).
- ۷- (شکری عیاد: ۱۹۸۲: ۴۳ - ۴۴).
- ۸- (رولان پارت: ۱۹۹۴: ۵).
- ۹- (رولان پارت: ۱۹۸۴: ۳۲).
- ۱۰- (رولان پارت: ۱۹۹۴: ۶).
- ۱۱- (باسلة موسى جلو: ۲۰۱۱: ۱۵).
- ۱۲- (صابر الحباشة: ۲۰۱۰: ۱۱۶-۱۱۷).
- ۱۳- (هه مان سه رچاوه ل: ۱۱۶-۱۱۷).
- ۱۴- (هانریش بلیث: -: ۱۵).
- ۱۵- (صلاح فضل: ۱۹۹۲: ۹۴).
- ۱۶- (خليفة بوجادی: ۱۴۳۲: ۷۲۵).
- ۱۷- (راضية خفيف بکری: ۲۰۰۴: ۵۶).
- ۱۸- (ج. براون. ج. سیریل: ۱۹۹۷: ۳۲).
- ۱۹- (صلاح فضل: ۱۹۹۲: ۹۷).
- ۲۰- (عبدالعزيز شرف: ۲۰۰۳: ۱۲۹).
- ۲۱- (هه مان سه رچاوه ل: ۱۳۰).
- ۲۲- (فرونسواز ارمینکو: ۱۹۸۶: ۵).
- ۲۳- (هه مان سه رچاوه ل: ۷).
- ۲۴- (عبدالهادی بن ظافر الشهري: ۲۰۰۴: ۴۲).
- ۲۵- (علی ایت أوشان: ۲۰۰۰: ۶۰).
- ۲۶- (عبدالهادی بن ظافر الشهري: ۲۰۰۴: ۴۳).
- ۲۷- (علی ایت أوشان: ۲۰۰۰: ۴۴).
- ۲۸- (تمام حسان: ۱۹۹۴: ۳۳۶).
- ۲۹- ((رولان پارت: ۱۹۸۴: ۳۲).
- ۳۰- (Jean Dubois: 1991: 214).
- ۳۱- (Oswald Ducrot : 1972: 356).

- ۷۲- (خليفة بوجادى: ۱۴۳۲: ۷۳۰)
- ۷۳- (عبدالسلام عشير: ۲۰۰۰: ۹۳)
- ۷۴- (احمد المتوكل: ۱۹۸۶: ۷۲).
- ۷۵- (احمد الزهفهنگى: ۲۴۷۱۹۸۷)
- ۷۶- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۷: ۴)
- ۷۷- (احمد الهاشمى: ۱۹۶۰: ۱۹۷)
- ۷۸- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۶: ۳۲۸)
- ۷۹- (احمد الهاشمى: ۱۹۶۰: ۱۹۶)
- ۸۰- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۶: ۳۸۱)
- ۸۱- (تمام حسان: ۱۹۹۴: ۳۳۶)
- ۸۲- (طه عبدالرحمن: ۱۹۹۴: ۱۱)
- ۸۳- (نورالهدى لوشن: ۱۹۹۵: ۶۵)
- ۸۴- (احمد الهاشمى: ۱۹۶۰: ۲۲۲)
- ۸۵- (خليفة بوجادى: ۱۴۳۲: ۷۳۳)
- ۸۶- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۷: ۲۳)
- ۸۷- (بسيونى عبدالفتاح فيودأ: ۲۰۱۰: ۵۰۶)
- ۸۸- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۷: ۲۶۹)
- ۸۹- (Grice:1979:60)
- ۹۰- (بسيونى عبدالفتاح أ: ۲۰۱۰: ۵۲۹)
- ۹۱- (جهمال محمهد محمهد نهمين ب: ۱۹۸۰: ۲۵۶)
- ۳۲- (Jakobson,R:1963:209)
- ۳۳- (ديفيد كارتر: ۲۰۱۰: ۱۲۲)
- ۳۴- (G.Genette:1970:158)
- ۳۵- (رضوان الرقى: ۲۰۰۱: ۸۵).
- ۳۶- (Chaim Perelman:2009: 31-43)
- ۳۷- (امينة الدهرى: ۲۰۱۰: ۱۳۹)
- ۳۸- (صلاح فضل: ۱۹۹۲: ۱۲۱)
- ۳۹- (امينة الدهرى: ۲۰۱۰: ۷۴).
- ۴۰- (عواد على: ۱۹۹۰: ۹۶)
- ۴۱- (حنون مبارك: ۱۹۸۷: ۷۴)
- ۴۲- (رؤلان پارت: ۱۹۹۳: ۲۹)
- ۴۳- (Paul Grice:1979:61-62)
- ۴۴- (قدور عبدالله: ۲۰۰۷: ۳۹)
- ۴۵- (رولان پارت: ۱۹۸۶: ۲۹)
- ۴۶- (احمد الهاشمى: ۱۹۶۰: ۴۶)
- ۴۷- (عرفان مطرجى: ۱۹۸۷: ۲۷):
- ۴۸- (على سلوم: ۲۰۰۴: ۱۰۴).
- ۴۹- (جهمال محمهد محمهد نهمين: ۵۶: ب ۱۹۸۰)
- ۵۰- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۷: ۷۵)
- ۵۱- (مهجود نهجهد محمهد: ۱۹۸۹: ۷۱)
- ۵۲- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۶: ۲۳۰)
- ۵۳- (ههمان سهراچاوه ل: ۵۴۳)
- ۵۴- (ههمان سهراچاوه ل: ۲۹۹)
- ۵۵- (ههمان سهراچاوه ل: ۴۲۳)
- ۵۶- (احمد الهاشمى: ۱۹۶۰: ۷۵).
- ۵۷- (بسيونى عبدالفتاح فيود ب: ۲۰۱۰: ۳۶۵)
- ۵۸- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۷: ۱۳۰)
- ۵۹- (ههمان سهراچاوه ل: ۱۴۵).
- ۶۰- (محمهدى مهلا مسطفى: ۲۰۰۴: ۱۵۸).
- ۶۱- (على سلوم: ۲۰۰۴: ۱۱۱)
- ۶۲- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۶: ۱۰۷)
- ۶۳- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۷: ۲۱۴)
- ۶۴- (بسيونى عبدالفتاح فيود أ: ۲۰۱۰: ۴۱۱)
- ۶۵- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۷: ۳۰۰)
- ۶۶- (برهان قانيع: ۱۹۷۹: ۴۴)
- ۶۷- (احمد الهاشمى: ۱۹۶۰: ۱۰۳)
- ۶۸- (جهمال محمهد محمهد نهمين ب: ۱۹۸۰: ۱۸۲)
- ۶۹- (مزيد اسماعيل نعيم: ۱۹۸۲: ۲)
- ۷۰- (مهلا عهبدولكهريمى مودهريس: ۱۹۷۶: ۱۰۸)
- ۷۱- (هيمن: ۱۹۷۳: ۱۸۴).

ملخص بحث

البحث بعنوان البعد التداولى لعلم المعانى البلاغى فى اللغة الكردية، اعتمد البحث على المنهج الوصفى التحليلى فى تحديد الأبعاد التداولية فى علم المعانى (البلاغى) و وظائفها التداولية، الهدف من البحث تحديد أبعاد التداولية لعلم المعانى و وظائفها التداولية فى اللغة الكردية .

أهمية البحث تكمن فى تحديد العلاقة بين علم التداول و البلاغة و تحديد البعد التداولى لعلم المعانى البحث عدا المقدمة والنتائج يتكون من محورين هما المحور الأول : اختص بالعلاقة بين اللغة و البلاغة و يتكون من المحاور التالية : تعريف البلاغة، أركان البلاغة، أنواع البلاغة البلاغة والاتصال، البلاغة و اللغة، أما المحور الثانى فهو خاص بعلم المعانى و التداولية، يتكون من المحاور التالية : التداولية و البلاغة، البعد التداولى لعلم

- ٥- باسلة موسى جلو (٢٠١١) علم البلاغة نشأته و تطوره و اهدافه و تعريفه و علومه .
- ٦- بدوي طبانة (١٩٦٧) علم البيان، طبعة ثانية .
- ٧- بسىونى عبدالفتاح (٢٠١٠) علم المعانى، ط٣، مؤسسة المختار قاهرة.
- ٨- تمام حسان (١٩٩٤) اللغة العربية معناها و ميناها، دار الثقافة، دار البيضاء المغرب .
- ٩- ج. براون، ج. سيريل (١٩٩٧) تحليل الخطاب، ترجمة و تعليق محمد لطفى الزليطى و منير التريكي، جامعة الملك سعود للنشر العلمى، السعودية .
- ١٠- حنون مبارك (١٩٨٧) دروس في السيميائيات، دار توبقال للنشر، ط١.
- ١١- خليفة بوجادى (١٤٣٢) نحو منظور تداولى لدراسة بلاغة العربية، مشروع لربط البلاغة بالأتصال، ندوة الدراسات البلاغية الواقع و المأمول، جامعة سطيف، الجزائر .
- ١٢- ديفيد كارتير (٢٠١٠) النظرية الأدبية، ترجمة : د. باسل المسالمه، الطبعة الأولى، دار التكوير للتأليف و الترجمة و النشر .
- ١٣- راضية خفيف بكرى (٢٠٠٤) التداولية و تحليل الخطاب الادبى، مجلة الموقف الادبى، اتحاد الكتاب العرب، العدد ٣٣٩، دمشق .
- ١٤- رضوان الرقيبي (٢٠١١) الاستدلال الحجاجي التداولي وآليات اشتغاله، مجلة عالم الفكر، الكويت، العدد ٢٤، المجلد ٤٠، أكتوبر- ديسمبر .
- ١٥- رولان پارت (١٩٨٤) ، البلاغة القديمة، ترجمة عبد الكبير الشرقاوي، نشر الفنك.
- ١٦- رولان پارت (١٩٨٦) مبادئ في علم الأدلة، الطبعة الأولى، ترجمة: محمد البكري، عيون المقالات، الدار البيضاء، المغرب .
- ١٧- رولان پارت (١٩٩٣) المغامرة السيميولوجية، الطبعة الأولى، ترجمة: عبد الرحيم حزل، دار تينمل للطباعة و النشر، مراكش، المغرب .
- ١٨- رولان پارت (١٩٩٤) قراءة جديدة للبلاغة القديمة، ترجمة عمر أوكان، إفريقيا الشرق .
- ١٩- سعيد حسن بحيرى (٢٠٠٤) علم لغة النص المفاهيم و الاتجاهات، مؤسسة المختار للنشر و التوزيع، ط١، القاهرة.

المعاني، فى نهاية البحث تم التطرق إلى أن لعلم المعانى أبعادا تداوليا و بالأخص (الخبر و الإنشاء) و(لف و النشر) و (التقديم و التأخير) و (الإيجاز و الاطناب) و فى النهاية تم عرض الملخص باللغتين الكردية و الإنكليزية .

Abstract Pragmatic Dimensions in Rhetoric Semantics in Kurdish Language

The present study, through the framework of pragmatics and particularly in the light of descriptive analysis method, explains the pragmatic dimensions and functions of rhetoric semantics. The study aims at finding the pragmatic dimensions of semantics and the functions of semantic rhetoric devices. The study is significance in a way that it illustrates some common and relative features among pragmatics, rhetoric and semantic devices. The study is divided into two phases along with introduction and conclusion. The first phase deals with (rhetoric and language) which includes the following subheadings: (Definition of rhetoric, the fundamentals of rhetoric, the sorts of rhetoric, rhetoric and conveying, rhetoric and language). Second phase is about (pragmatics and semantics) which includes the following subheadings: (pragmatics, rhetoric, and the pragmatic dimensions in semantics). Finally, the study concludes that, semantics has rhetoric dimension, particularly (News and composition), (Wrapped and dissemination), (back and forth of devices), and (briefing and redundancy).

سەرچاوه كان :

- أ- به كوردى :
- ١- موحسين نهجهد مستهفا (٢٠١٣) بههارى رهوانبيژى، واتاناسى، رونبيژى، جوانكارى، دهزگای نارين بۆ چاپ و بلاو كردنه وه.
- ب- به عه ره بى :
- ١- احمد المتوكل (١٩٨٦) دراسات فى نحو اللغة العربية الوظيفى، ط١، دار الثقافة المغرب .
- ٢- احمد الهاشمى (١٩٦٠) جواهر البلاغة العربية، ط١٢، المكتبة التجارية الكبرى، مصر .
- ٣- أرسطو (٢٠٠٨) فن الخطابة، ترجمة: عبد القادر قبيني، الطبعة الأولى، أفريقيا الشرق، الدار البيضاء.
- ٤- أمينة الدهري (٢٠١٠) الحجاج و بناء الخطاب فى ضوء البلاغة الجديدة، الطبعة الأولى، شركة النشر و التوزيع المدارس، الدار البيضاء، المغرب .

رەھەندىس پراگماتىكىسى لە وائاناسى رەوانىيىتى زمانى كوردىدا، گۇقارنى زانكۆس دەھۆك بۆ زانستە سرۇقايە تىيە كان، بەرگى / ۱۸، ژمارە / ۲
(۲۰۱۵)